



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2020 m. rugsėjo 4 d.
(OR. en)

11009/19

Tarpinstitucinė byla:
2019/0067 (NLE)

AVIATION 149
RELEX 690
USA 61

TEISĖS AKTAI IR KITI DOKUMENTAI

Dalykas:	Pozicija, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Jungtinių Amerikos Valstijų ir Europos bendrijos susitarimu dėl bendradarbiavimo civilinės aviacijos saugos reglamentavimo srityje įsteigtoje Dvišalėje priežiūros valdyboje, dėl Dvišalės priežiūros valdybos sprendimo, kuriuo priimamas Susitarimo 4 priedas
----------	---

PROJEKTAS

JUNGTINIŲ AMERIKOS VALSTIJŲ IR
EUROPOS BENDRIJOS SUSITARIMO DĖL BENDRADARBIAVIMO
CIVILINĖS AVIACIJOS SAUGOS REGLAMENTAVIMO SRITYJE
DVIŠALĖS PRIEŽIŪROS VALDYBOS

SPRENDIMO PRIĖMIMO PROTOKOLAS

SPRENDIMAS Nr. 0011

Pažymėdama, kad Jungtinių Amerikos Valstijų ir Europos bendrijos susitarimo dėl bendradarbiavimo civilinės aviacijos saugos reglamentavimo srityje (toliau – Susitarimas) 1 pakeitimu Susitarimo 2 straipsnio B dalies taikymo sritis išplečiama siekiant, *inter alia*, įtraukti personalo licencijavimą ir mokymą,

be to, pažymėdama, kad Susitarimo 5 straipsnyje su pakeitimais numatoma, kad į šio Susitarimo taikymo sritį patenkančiais klausimais parengiami nauji Susitarimo priedai, kurie tada pagal 19 straipsnio C dalį įsigalioja pagal 3 straipsnį įsteigtai Dvišalei priežiūros valdybai priėmus sprendimą,

Dvišalė priežiūros valdyba nusprendė:

1. priimti prie šio sprendimo pridedamą Susitarimo 4 priedą (Imituojamo skrydžio treniruokliai) anglų, bulgarų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, nyderlandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų, vokiečių kalbomis. Jeigu tekstai skirtingomis kalbomis aiškinami nevienodai, remiamasi tekstu anglų kalba.
2. Atkreipti dėmesį į bendrą deklaraciją, kurią turi pasirašyti Šalių atstovai dėl 4 priedo teksto redakcijos kroatų kalba autentiškumo patvirtinimo.
3. Susitarimo 4 priedas (Imituojamo skrydžio treniruokliai) įsigalioja tą dieną, kai jį pasirašo paskutinė Šalis.

Dvišalės priežiūros valdybos vardu

FEDERALINĖ AVIACIJOS ADMINISTRACIJA
TRANSPORTO DEPARTAMENTAS
JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS

VARDAS,
PAVARDĖ

PAREIGOS: Aviacijos saugos administratoriaus
pavadootojas

DATA:

VIETA: Vašingtonas, Kolumbijos
apygarda

EUROPOS KOMISIJA
EUROPOS SĄJUNGA

VARDAS,
PAVARDĖ

PAREIGOS: Aviacijos direktorato
direktorius
Mobilumo ir transporto
generalinis direktoratas,
Europos Komisija

DATA:

VIETA: Briuselis, Belgija

4 PRIEDAS

IMITUOJAMO SKRYDŽIO TRENIRUOKLIAI

1. TIKSLAS IR TAIKYMO SRITIS

- 1.1. Šalys įvertino viena kitos standartus, taisykles, praktiką ir procedūras, susijusius su lėktuvų viso skrydžio imituoklių (FFS) kartotiniu vertinimu ir kvalifikacijos pratėsimu, ir padarė išvadą, kad jie yra pakankamai suderinti, kad būtų galima pripažinti viena kitos patvirtinimus ir išvadas. Šiame priede aptariamas abipusis išvadų dėl atitikties reikalavimams ir dokumentų pripažinimas ir su FFS vertinimu ir kvalifikacijos suteikimu susijusios techninės pagalbos teikimas. Jokia šio priedo nuostata negali būti aiškinama kaip ribojanti Šalies kompetenciją veikti pagal Susitarimo 15 straipsnį.
- 1.2. Šio priedo taikymo sritis apima lėktuvų, turinčių Federalinės aviacijos administracijos (FAA) arba, atitinkamai, Europos aviacijos saugos agentūros (EASA) arba aviacijos institucijos išduotą kvalifikaciją, C, CG, D ir DG lygio kvalifikacijos FFS kartotinį vertinimą ir kvalifikacijos pratėsimą. Šią taikymo sritį galima išplėsti iš dalies pakeičiant šį priedą Dvišalės priežiūros valdybos sprendimu, priimtu pagal Susitarimo 19 straipsnio B dalį.
- 1.3. Šio priedo taikymo sritis išplečiama baigus būtiną techninių atstovų vykdomą pasitikėjimo stiprinimo procesą.

1.4. Šio priedo taikymo sritis neapima imituojamo skrydžio treniruoklių (FSTD), kurie yra į Susitarimo 12 straipsnyje nustatytą taikymo sritį nepatenkančiose teritorijose.

2. TERMINŲ APIBRĖŽTYS

2.1. Be Susitarime numatytų terminų apibrėžčių, šiame priede vartojami taip apibrėžiami terminai:

- a) FFS kvalifikacijos lygis – atitikties reikalavimams lygis, nustatytas remiantis techninėmis FFS galimybėmis, nustatytomis vertinant FFS pagal nustatytus techninius vertinimo kriterijus, apibrėžtus atitinkamuose reikalavimuose. FFS skirstomos į A, B, C ir D kategorijų lygius. Be to, tam tikriems ES kvalifikacijos įrenginiams pagal įgytas teises priskiriamas AG, BG, CG arba DG kvalifikacijos lygis;
- b) išvada – patikros, ar FSTD atitinka taikomus reikalavimus, ar jų neatitinka, išvada, registruojama atitinkamai FAA, EASA arba aviacijos institucijos parengtoje vertinimo ataskaitoje nurodant rezultatus / neatitikimus;
- c) imituojamo skrydžio treniruoklis (FSTD):
 - i) Europos Sąjungoje – lėktuvo treniruoklis: viso skrydžio imituoklis (FFS), skrydžio treniruoklis (FTD), skrydžio ir navigacijos procedūrų treniruoklis (FNPT) arba pradinio mokymo pagal prietaisus priemonė (BITD);

- ii) Jungtinėse Valstijose – lėktuvo treniruoklis: viso skrydžio imituoklis (FFS), arba skrydžio treniruoklis (FTD);
- d) viso skrydžio imituoklis (FFS) – konkretaus tipo ar markės, modelio ir serijos orlaivio įgulos kabinos arba lakūno kabinos realaus dydžio kopija, įskaitant visą įrangą ir kompiuterines programas, būtinas orlaivio veiksmams ant žemės ar skrydžiui imituoti, taip pat vaizdo sistemą, kuria galima matyti vaizdą iš įgulos ar lakūno kabinos skrendant, ir judėjimo imitavimo sistemą;
- e) FSTD vertinimas – FSTD tikrinimas pagal atitinkamam lygiui nustatytus techninius kriterijus, kuriuo remiantis suteikiama FSTD kvalifikacija;
- f) FSTD operatorius – organizacija, kuri tiesiogiai atsakinga, atitinkamai, Europos aviacijos saugos agentūrai arba aviacijos institucijai už prašymo suteikti arba pratęsti tam tikro FSTD kvalifikaciją teikimą ir kuri turi laikytis Reglamento (ES) Nr. 1178/2011 ORA dalies reikalavimų;

- g) FSTD valdytojas – organizacija, tiesiogiai atsakinga Federalinei aviacijos administracijai už prašymo suteikti arba pratęsti tam tikro FSTD kvalifikaciją teikimą ir kuri turi laikytis Jungtinių Valstijų federalinių teisės aktų kodekso 14 antraštinės dalies 60-osios dalies (toliau – 60-oji dalis) reikalavimų;
- h) įgytos teisės:
 - i) Jungtinėse Valstijose – FSTD operatoriaus / valdytojo teisė išlaikyti pagal ankstesnįjį patariamąjį aplinkraštį suteiktos kvalifikacijos lygį;
 - ii) Europos Sąjungoje – FSTD operatoriaus / valdytojo teisė išlaikyti pagal ankstesnę reglamentavimo tvarką suteiktos kvalifikacijos lygį; tai taip pat FSTD naudotojo teisė išlaikyti pagal ankstesnę reglamentavimo tvarką įgytus mokymo, egzaminavimo ir tikrinimo kreditus;
- i) magistro kvalifikacijos egzaminų vadovas – institucijų patvirtintas kvalifikacijos tikrinimo vadovas, į kurį įtraukti, atitinkamai, FAA, EASA arba aviacijos institucijos paliudytų egzaminų rezultatai. Magistro kvalifikacijos egzaminų vadovu remiamasi atliekant vėlesnius vertinimus;
- j) kvalifikacijos tikrinimo vadovas – dokumentas, kuriuo įrodoma, kad eksploatacinės ir valdymo savybės atitinka orlaiviui nustatytas ribas ir kad laikomasi visų taikomų reikalavimų;

- k) specialiosios sąlygos – reikalavimai, kurie, kaip nustatyta remiantis atitinkamų FFS vertinimo ir kvalifikacijos suteikimo reglamentavimo sistemų palyginimu, yra skirtingi abiejose sistemose ir kurie yra pakankamai reikšmingi, kad į juos būtų atsižvelgta šiame priede.

3. JUNG TINIS KOORDINAVIMO ORGANAS

3.1. Sudėtis

- 3.1.1. Įsteigiamas jungtinis koordinavimo organas, vadinamoji FSTD priežiūros valdyba, kuri yra atskaitinga Dvišalei priežiūros valdybai ir kuriai kartu vadovauja EASA Skrydžių standartų direktorius ir FAA Skrydžių standartų vykdomasis direktorius. FSTD priežiūros valdyboje dalyvauja kiekvieno techninio atstovo FSTD ekspertai.
- 3.1.2. Jungtinė vadovybė į FSTD priežiūros valdybą gali kviesti papildomų dalyvių, kad būtų sudarytos palankios sąlygos pasiekti šio priedo tikslus.

3.2. Įgaliojimai

3.2.1. FSTD priežiūros valdyba posėdžiauja ne rečiau kaip kartą per metus siekdama užtikrinti veiksmingą šio priedo taikymą ir įgyvendinimą. FSTD priežiūros valdybos funkcijos apima:

- a) imituoklių techninės įgyvendinimo tvarkos, kuri taikoma FFS vertinimo ir kvalifikacijos suteikimo srityje, rengimą, tvirtinimą ir persvarstymą, taip pat bendradarbiavimą, pagalbą, keitimąsi informacija ir tęstinę pasitikėjimo stiprinimo veiklą, susijusią su šiame priede aptariamais procesais;
- b) dalijimąsi informacija aktualiais saugos klausimais ir veiksmų planų, skirtų jiems spręsti, rengimą;
- c) nuoseklaus šio priedo taikymo užtikrinimą;
- d) keitimąsi informacija apie planuojamą ir vykdomą taisyklių nustatymo veiklą, kuri galėtų paveikti šio priedo pagrindą ir taikymo sritį;
- e) dalijimąsi informacija apie svarbius Šalių FSTD kvalifikacijos suteikimo sistemų pakeitimus, kurie galėtų paveikti šio priedo pagrindą ir taikymo sritį;
- f) techninių atstovų ir aviacijos institucijų atsakomybei priklausančių techninių klausimų, kurių negalima išspręsti žemesniu lygmeniu, sprendimą ir
- g) šio priedo pakeitimų siūlymą Dvišalei priežiūros valdybai.

3.2.2. Dėl neišspręstų klausimų FSTD priežiūros valdyba atsiskaito Dvišalei priežiūros valdybai ir užtikrina su šiuo priedu susijusių jos sprendimų įgyvendinimą.

4. ĮGYVENDINIMAS

4.1. Techniniai atstovai stebėjimo tikslais sudaro ir tvarko pagrindinį FFS, kurių kvalifikacijai taikomas šis priedas, sąrašą. Šio pagrindinio sąrašo sudarymo ir tvarkymo procedūros išsamiai nustatomos imituoklių techninėje įgyvendinimo tvarkoje.

4.2. FAA kvalifikacijos pratęsimas

4.2.1. Šalys susitaria, kad FFS, kuris:

- a) turi galiojančią kvalifikaciją, suteiktą remiantis taikomu ES kvalifikacijos suteikimo pagrindu, ir
- b) atitinka šiame priede nustatytas sąlygas, įskaitant 1 priedėlyje nustatytas FAA specialiąsias sąlygas, nepaisant FFS sertifikato turėtojai taikomų 60-osios dalies imituoklių kokybės valdymo sistemos reikalavimų,

gavus, peržiūrėjus ir pripažinus atitinkamai EASA arba aviacijos institucijos vertinimo ir specialiųjų sąlygų ataskaitas, laikomas atitinkančiu FAA kvalifikacijos pratęsimo techninius reikalavimus.

4.2.2. Kompetentingos aviacijos institucijos, atlikdamos kiekvieno FFS, kuriam taikomas šis priedas, kartotinę vertinimą FAA vardu, atlieka šio priedo 2 priedėlyje nustatytus veiksmus.

4.3. EASA kvalifikacijos pratęsimas

4.3.1. Šalys susitaria, kad FFS, kuris:

- a) turi galiojančią FAA kvalifikaciją, suteiktą remiantis taikomu JAV kvalifikacijos suteikimo pagrindu, ir
- b) atitinka šiame priede nustatytas sąlygas, įskaitant 1 priedėlyje nustatytas ES specialiąsias sąlygas, nepaisant FSTD sertifikato turėtojai taikomų ORA dalies reikalavimų.

gavus, peržiūrėjus ir pripažinus FAA vertinimo ir specialiųjų sąlygų ataskaitas, laikomas atitinkančiu EASA kvalifikacijos pratęsimo techninius reikalavimus.

4.4. Abipusis vertinimo ataskaitų pripažinimas

- ##### 4.4.1.
- Šiame priede nustatytomis sąlygomis Šalys susitaria, kad, atitinkamai, techniniai atstovai ir aviacijos institucijos kitos Šalies techniniam atstovui teikia FFS kartotinio vertinimo ir specialiųjų sąlygų ataskaitas. Šiose ataskaitose pateikiamos išvados dėl atitikties atitinkamiems ES ir JAV reikalavimams, kuriais remiantis atitinkamai suteikiama arba pratęsiama jų atitinkamo FFS kvalifikacija.

- 4.5. Paskesni veiksmai dėl vertinimo ataskaitose pateiktų išvadų
- 4.5.1. FSTD operatorius / valdytojas su išvadomis susijusius atsakomuosius veiksmus derina su vertinimą atlikusiu techniniu atstovu arba aviacijos institucija, nebent atitinkamas techninis atstovas imituoklių techninėje įgyvendinimo tvarkoje nustatytais atvejais yra nurodęs laikytis kitokios tvarkos. Tais atvejais, kai siekiant įvertinti, kaip, remiantis išvada, ištaisyta padėtis, būtina surengti patikrinimą vietoje, tą patikrinimą atlieka techninis atstovas (jei turi išteklių) arba, kai tinkama, vertinimą atlikusi aviacijos institucija.
- 4.6. Kai susiklosto aplinkybės, nepatenkančios į kartotinių vertinimų taikymo sritį, kiekvienos Šalies techninis atstovas arba, kai tinkama, aviacijos institucija kitos Šalies techniniam atstovui arba, kai tinkama, aviacijos institucijai jo (jos) prašymu ir, abiem pusėms susitarus, prireikus teikia techninę FFS vertinimų pagalbą. Techniniai atstovai arba aviacijos institucija gali atsisakyti teikti tokią techninę pagalbą, jei neturi tam reikiamų išteklių. Tokios pagalbos sritys gali būti, bet ne tik:
- a) tyrimų vykdymas ir jų ataskaitų teikimas gavus prašymą;
 - b) duomenų gavimas ir teikimas gavus prašymą ir
 - c) specialaus FFS vertinimo atlikimas, jei įrenginys buvo perkeltas arba modifikuotas.

- 4.7. Pagal Susitarimo 15 straipsnio B dalį techniniai atstovai gali atlikti nepriklausomus įrenginių vertinimus, jei kyla konkrečių su sauga susijusių problemų.
- 4.8. Kiekvienos Šalies organizacinės struktūros, įstatymų ir kitų teisės aktų, tvarkos, procedūrų, politikos arba standartų pakeitimai, įskaitant susijusius su techniniais atstovais ir aviacijos institucijomis, gali paveikti šio priedo nuostatų vykdymo pagrindą. Todėl Šalys atitinkamai per techninius atstovus ir aviacijos institucijas viena kitai praneša apie tokius planuojamus pakeitimus kuo anksčiau ir aptaria tokių planuojamų pakeitimų poveikio šio priedo pagrindui mastą. Jeigu po konsultacijų, numatytų Susitarimo 15 straipsnio C dalyje, susitariama iš dalies pakeisti šį priedą, Šalys siekia užtikrinti, kad toks pakeitimas įsigaliotų tuo pačiu metu arba kuo greičiau po pakeitimo, dėl kurio buvo daromas toks priedo pakeitimas, įsigaliojimo arba įgyvendinimo.
5. KOMUNIKACIJA IR BENDRADARBIAVIMAS
- 5.1. Techniniai atstovai apsikeičia ryšių palaikymo punktų įvairiais techniniais šio priedo aspektais sąrašais ir juos tvarko.
- 5.2. Visi techninių atstovų ir, kai tinkama, aviacijos institucijų ryšiai palaikomi ir techniniai dokumentai rengiami anglų kalba.
- 5.3. Visos datos palaikant ryšius nurodomos DD MMM YYYY formatu, pvz., „05 MAY 2014“.

5.4. Techniniai atstovai ir aviacijos institucijos vieni kitus informuoja apie FFS, kuriems taikomas šis priedas, padarytas išimtis ir taikomas nukrypti leidžiančias nuostatas.

5.5. Vertinimo nurodymai

Techniniai atstovai ir aviacijos institucijos visus specialius nurodymus ir prašymus, vykdytinus vertinimo metu, pateikia peržiūrėti bent prieš 30 kalendorinių dienų iki vertinimo.

6. ATITIKTIES IŠVADŲ PRIPAŽINIMO KVALIFIKACINIAI REIKALAVIMAI

6.1. Pagrindiniai reikalavimai

6.1.1. Kiekvienas techninis atstovas ir, kai tinkama, aviacijos institucija kitam techniniam atstovui įrodo atitinkamos savo sistemos veiksmingumą teisės aktais nustatytai FSTD priežiūrai vykdyti. Kad galėtų vieni kitų vardu atlikti FFS vertinimus, techniniai atstovai ir, kai tinkama, aviacijos institucijos įrodo turį veiksmingą ir tinkamą:

- a) teisinę ir reglamentavimo struktūrą;
- b) organizacinę struktūrą;
- c) išteklius, įskaitant pakankamai kvalifikuotų darbuotojų;

- d) savo techninių darbuotojų mokymo programas;
- e) vidaus politiką, procesus ir tvarką, įskaitant kokybės sistemą;
- f) dokumentus ir įrašus;
- g) priežiūros programą ir
- h) galimybę užtikrinti reguliuojamų subjektų ir įrenginių pavaldumą.

6.2. Pradinis pasitikėjimas

- 6.2.1. Kiekvienas techninis atstovas, vykdydamas pradinio pasitikėjimo stiprinimo veiklą, yra įrodęs kitam techniniam atstovui šiame priede aptariamą veiklos priežiūrai pagal teisės aktus vykdyti skirtos atitinkamos sistemos veiksmingumą. Techniniai atstovai taip pat yra įrodę vienas kitam savo kokybės audito ir standartizavimo veiklos, įskaitant 6.3.1 punkte nurodytą aviacijos institucijų auditą, veiksmingumą.

Prieš aviacijos institucijai pradedant FFS vertinimą JAV techninio atstovo vardu, ES techninis atstovas atlieka tos aviacijos institucijos vertinimą pagal imituoklių techninės įgyvendinimo tvarkos nuostatas.

6.3. Pasitikėjimo išlaikymas

6.3.1. Techniniai atstovai ir aviacijos institucijos toliau įrodo veiksmingą priežiūrą, kaip išsamiai nustatyta 6.1.1 punkte, pagal atitinkamas FSTD priežiūros valdybos parengtos ir patvirtintos imituoklių techninės įgyvendinimo tvarkos nuostatas.

- a) Visų pirma techniniai atstovai ir, kai tinkama, aviacijos institucijos:
 - i) turi teisę dalyvauti stebėtojo teisėmis: EASA vardu – FAA kokybės audituose ir standartizavimo posėdžiuose, FAA vardu – EASA standartizavimo veikloje;
 - ii) užtikrina, kad FSTD operatoriai / valdytojai suteiktų prieigą abiem techniniams atstovams, kad šie galėtų atlikti, kai tinkama, auditus, vertinimus ir patikrinimus;
 - iii) užtikrina galimybę susipažinti su pagal šį priedą atliekamo audito, standartizacijos ir abipusių patikrinimų ataskaitomis;
 - iv) dalijasi svarbia saugos informacija ir informacija apie žinomus apribojimus, kurie gali paveikti aviacijos institucijos arba techninio atstovo gebėjimą užtikrinti visišką atitiktį taikomiems tarptautiniams saugos standartams ar bet kuriems pagal Susitarimą nustatytiems saugos reikalavimams;
 - v) skiria tinkamus darbuotojus dalyvauti pagal šį priedą atliekamuose audituose ir patikrinimuose;

- vi) užtikrina galimybę susipažinti su FSTD operatorių / valdytojų įrašais, įskaitant vertinimo ataskaitas ir specialiųjų sąlygų ataskaitas;
 - vii) prireikus teikia vertimo žodžiu pagalbą aviacijos institucijos patalpose peržiūrint FFS įrašus ir dokumentus, parengtus jos nacionaline kalba, ir
 - viii) vieni kitiems padeda spręsti klausimus, susijusius su abipusių patikrinimų išvadamis.
- b) ES techninis atstovas atlieka papildomus standartizavimo auditus siekdamas įsitikinti, kad aviacijos institucija laikosi priede nustatytų sąlygų ir, visų pirma, FAA specialiųjų sąlygų, taikomų ES esantiems FFS, kaip nustatyta imituoklių techninėje įgyvendinimo tvarkoje.
 - c) Jei techninis atstovas arba aviacijos institucija negali įvykdyti 6.3.1 punkte reikalavimo, techniniai atstovai apie tai kuo anksčiau informuoja vienas kitą. Jeigu kuris nors techninis atstovas mano, kad techninė kompetencija nebeatitinka reikalavimų, techniniai atstovai konsultuojasi ir pasiūlo veiksmų planą, įskaitant visus būtinus taisomuosius veiksmus, kuriuo siekiama pašalinti trūkumus.
 - d) Jeigu techninis atstovas arba aviacijos institucija neištaiso trūkumų per veiksmų plane nurodytą terminą, bet kuris techninis atstovas gali perduoti klausimą nagrinėti FSTD priežiūros valdybai.

- e) Jeigu Šalis ketina laikinai sustabdyti techninio atstovo arba aviacijos institucijos išvadų arba kvalifikacijų, kurioms taikomas šis priedas, pripažinimą, ji pagal Susitarimo 18 straipsnio A dalį nedelsdama praneša apie tai kitai Šaliai.

7. TYRIMO IR VYKDYMO UŽTIKRINIMO VEIKSMAI

- 7.1. Šalys pasilieka teisę prieš FSTD, kuriems suteiktas FAA arba EASA patvirtinimas, operatorius / valdytojus imtis vykdymo užtikrinimo veiksmų.
- 7.2. Pagal Susitarimo 8 straipsnio nuostatas kiekviena Šalis per savo techninį atstovą ir, kai tinkama, aviacijos institucijas nedelsdama kitai Šaliai praneša apie kiekvieną pagal šį priedą atliekamą su reikalavimų nesilaikymu susijusį tyrimą ir vėlesnius pažeidimų ištaisymo veiksmus, kai dėl reikalavimų nesilaikymo gali būti skirta nuobauda arba FFS kvalifikacija gali būti panaikinta, laikinai sustabdytas jos galiojimas arba ji pakeista į žemesnio lygio kvalifikaciją.
- 7.3. Jei FFS kvalifikacija panaikinama arba laikinai sustabdomas jos galiojimas, techninis atstovas ir, kai tinkama, aviacijos institucija apie tai praneša kitam techniniam atstovui.
- 7.4. Minėtas pranešimas nusiunčiamas atitinkamam kitos Šalies ryšių palaikymo punktui.

8. PERDAVIMO NUOSTATOS

- 8.1 FFS, kurių kvalifikaciją suteikė FAA pagal JAV ir JK imituoklių įgyvendinimo tvarkos (SIP) nuostatas, kartotinis vertinimas ir toliau atliekamas tol, kol nebus užbaigtas vertinimo veiklos pereinamasis etapas, kaip apibrėžta 8.2 punkte. (JAV ir JK SIP, dėl kurios susitarta 1995 m. gruodžio 20 d., buvo persvarstyta 2005 m. spalio 6 d. Sudaryta pagal Jungtinių Amerikos Valstijų Vyriausybės ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės Vyriausybės Susitarimą dėl aviacijos saugos skatinimo, pasirašytą Londone 1995 m. gruodžio 12 d.)
- 8.2 Šalys susitaria, kad pagal šį priedą atliekamų FFS vertinimų perdavimas atliekamas laikantis šių perdavimo nuostatų:
- a) Iki perdavimo aviacijos institucija ir techninis atstovas atlieka pakankamo skaičiaus darbuotojų mokymą apie procedūras, susijusias su Susitarimu, šiuo priedu ir, kai tinkama, ES bei JAV specialiosiomis sąlygomis.
 - b) Užbaigus pakankamo skaičiaus darbuotojų mokymą, techniniai atstovai perduoda kvalifikaciją turinčių FFS vertinimo veiklą techniniams atstovams arba, kai tinkama, aviacijos institucijoms.

- c) Perdavimas atliekamas per 18 mėnesių nuo šio priedo įsigaliojimo.
- d) Techniniai atstovai ir aviacijos institucijos susitaria dėl toliau išvardytų dalykų procedūrinio plano ir grafiko:
 - i) kartotinių vertinimų sinchronizavimo ir
 - ii) visų vertinimų vykdymo pagal šį priedą.

9. MOKESČIAI

- 9.1 Mokesčiai taikomi remiantis šio Susitarimo 14 straipsniu ir taikomais teisinais reikalavimais.

1 priedėlis

SPECIALIOSIOS SĄLYGOS

1. ES SPECIALIOSIOS SĄLYGOS, TAIKOMOS JAV ESANTIEMS VISO SKRYDŽIO IMITUOKLIAMS (FFS), PRISKIRIAMIES PRIE ORLAIVIŲ KATEGORIJOS „LĖKTUVAI“
- 1.1. 4.3.1 punkte nurodytos specialiosios sąlygos, išsamiai nustatytos imituoklių techninėje įgyvendinimo tvarkoje:
 - a) FSTD valdytojas Federalinei aviacijos administracijai pateikia:
 - i) kartotinio vertinimo bylą;
 - ii) metinius skrydžių įrašus;
 - iii) imituoklio saugos savybių tikrinimo įrašus (Reglamento (ES) 1178/2011 ORA.FSTD.115 dalies („Įranga“) b punktas) ir
 - iv) paskelbto EASA FSTD duomenų lapo pakeitimus.
 - b) Instruktoriaus darbo vietos vadove turi būti naudojimo nurodymai pagal ES standartus.
 - c) Instruktoriaus darbo vietos nuostačiai ir rodytuvai turi atitikti tarptautinę vienetų sistemą (SI).

- d) Turi būti įvertintas bent vienas deklaruotos kvalifikacijos Europos oro uosto / aerodromo modelis su tinkamomis modeliavimo ir navigacijos / ryšio priemonėmis.
- e) I, II, arba III kategorijos (kaip tinkama) artėjimo tūpti pagal prietaisus ir kilimo prasto matomumo sąlygomis operacijos turi būti pademonstruotos Europos oro uoste ir su atitinkamais nuostačiais, parenkamais iš instruktoriaus darbo vietos.
- f) FFS turi atspindėti europinę imituojamo lėktuvo konfigūraciją.
- g) Vertinant atliekamas vientisas nepertraukiamo skrydžio etapas.
- h) Per kiekvieną vertinimą vertinamos visos EASA FFS kvalifikacijos sertifikate išvardytos variklių konfigūracijos.
- i) Jei kelioms vieno FFS avionikos konfigūracijoms yra išduoti keli EASA FFS kvalifikacijos sertifikatai, per kiekvieną vertinimą vertinama kiekviena konfigūracija, taip pat, jei taikoma, kiekviena variklių konfigūracija.
- j) Pagal taikomus Europos reikalavimus atliekami objektyvūs, funkciniai ir subjektyvūs konkretaus FFS testai, kurių nenumatyta pagal taikomą kvalifikacijos FAA FFS standarto lygį.

2. FAA SPECIALIOSIOS SĄLYGOS, TAIKOMOS ES ESANTIEMS PATVIRTINTIEMS VISO SKRYDŽIO IMITUOKLIAMS (FFS), PRISKIRIAMIES PRIE ORLAIVIŲ KATEGORIJOS „LĖKTUVAI“
- 2.1. 4.2.1 punkte nurodytos specialiosios sąlygos, išsamiai nustatytos imituoklių techninėje įgyvendinimo tvarkoje:
- a) FSTD operatorius:
 - i) atitinkamai aviacijos institucijai arba EASA pateikia įrodymą, kad į magistro kvalifikacijos egzaminų vadovą įtrauktos FAA direktyvos, ir
 - ii) nurodo visus paskelbto FAA FFS konfigūracijų sąrašo pakeitimus.
 - b) Instruktoriaus darbo vietos vadove turi būti naudojimo nurodymai pagal JAV standartus.
 - c) Instruktoriaus darbo vietos nuostačiai ir rodytuvai turi atitikti JAV vienetų sistemą.
 - d) Turi būti įvertintas bent vienas deklaruotos kvalifikacijos JAV oro uosto / aerodromo modelis su tinkamomis modeliavimo ir navigacijos / ryšio priemonėmis.

- e) I, II, arba III kategorijos (kaip tinkama) artėjimo tūpti pagal prietaisus operacijos turi būti pademonstruotos JAV oro uoste ir su atitinkamais nuostačiais, parenkamais iš instruktoriaus darbo vietos.
- f) FFS turi atspindėti imituojamo lėktuvo JAV konfigūraciją.
- g) Per kiekvieną vertinimą vertinamos visos FAA FFS kvalifikacijos sertifikate išvardytos konfigūracijos.
- h) Atliekamas artėjimas tūpti ratu į JAV oro uostą esant didžiausiai įrodytai tūpimo masei.
- i) Pagal taikomus Europos reikalavimus atliekami objektyvūs, funkciniai ir subjektyvūs konkretaus FFS testai, kurių nenumatyta pagal taikomą kvalifikacijos FAA FFS standarto lygį.

2 priedėlis

AVIACIJOS INSTITUCIJOS VEIKSMAI

Kompetentinga aviacijos institucija, veikianti FAA vardu, atlieka šiuos kiekvieno FFS, kuriam taikomas šis priedas, kartotinio vertinimo veiksmus, kaip išsamiai nustatyta imituoklių techninėje įgyvendinimo tvarkoje:

1. Nustato kartotinio vertinimo terminą ir praneša numatyto vertinimo datą FAA.
2. Pasirengia vertinti. Vertinantis aviacijos institucijos inspektorius (-iai):
 - a) identifikuoja specialiąsias sąlygas;
 - b) gauna tinkamas formas ir tikrinamų dalykų sąrašus ir
 - c) identifikuoja visus pakeitimus, padarytus nuo vieno kartotinio vertinimo iki kito.
3. Atlieka vertinimą, atsižvelgdama į specialiąsias sąlygas ir atitinkamas imituoklių techninės įgyvendinimo tvarkos nuostatas.

4. Atlieka veiksmus po vertinimo:
- a) Per penkias darbo dienas po vertinimo užbaigimo Federalinei aviacijos administracijai perduoda informaciją / dokumentus:
 - i) vertinimo ataskaitą;
 - ii) FFS konfigūracijų sąrašą ir
 - iii) specialiųjų sąlygų ataskaitą.
 - b) Atlieka patikrinimą vietoje, nurodytą šio priedo 4.5.1 punkte.
-

BENDRA DEKLARACIJA

Jungtinių Amerikos Valstijų ir Europos Sąjungos atstovai patvirtino, kad 2008 m. birželio 30 d. Briuselyje pasirašyto Jungtinių Amerikos Valstijų ir Europos bendrijos susitarimo dėl bendradarbiavimo civilinės aviacijos saugos reglamentavimo srityje (toliau – Susitarimas) 4 priedo teksto redakcijos kroatų kalba autentiškumas gali būti patvirtintas Jungtinėms Valstijoms ir Europos Sąjungai apsikeičiant diplomatinėmis notomis.

Be to, jie patvirtino, kad, kaip nustatyta Susitarime, jeigu Susitarimo arba 4 priedo tekstai skirtingomis kalbomis aiškinami nevienodai, remiamasi tekstu anglų kalba.

Ši bendra deklaracija yra neatsiejama Susitarimo.

Jungtinių Amerikos Valstijų vardu

Europos Sąjungos vardu
